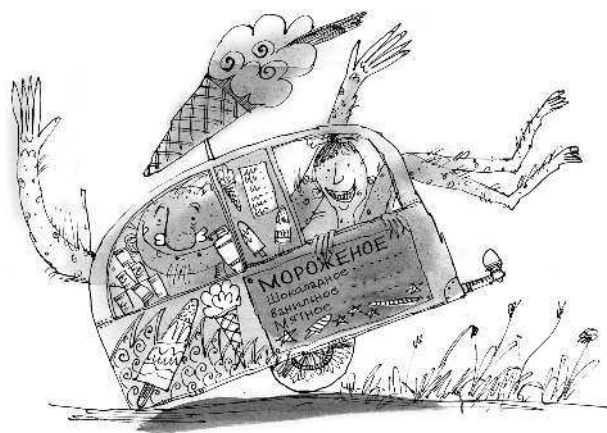




# ТРОЛЛИ НА КАНИКУЛАХ



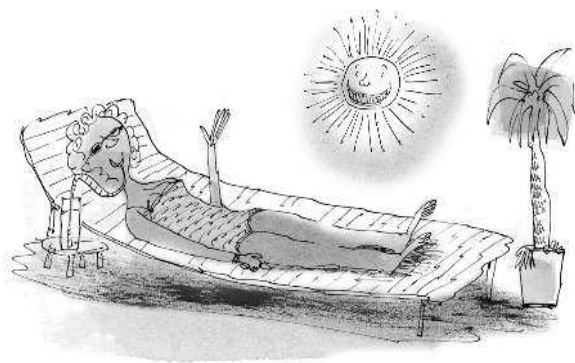
# TROLLS ON HOLS

BY ALAN MACDONALD

ILLUSTRATIONS BY MARK BEECH

АЛАН МАКДОНАЛД  
илюстрации МАРК БИЧ

# ТРОЛЛИ НА КАНИКУЛАХ



\*книги  
Вилли  
Винки



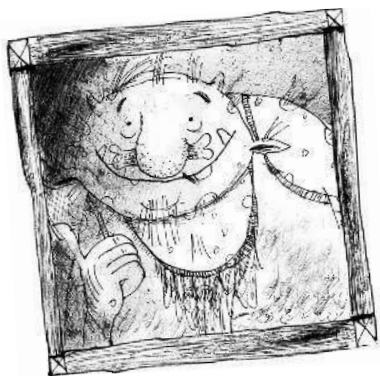
### ПРИДДЛЫ:

РОДЖЕР, ДЖЕКИ И УОРРЕН

ОПИСАНИЕ: БЛЕДНОЛИЦЫЕ ЧЕЛОВЕКИ

ЛЮБЯТ: ТИШИНУ И ПОКОЙ

НЕ ЛЮБЯТ: ТРОЛЛЕЙ

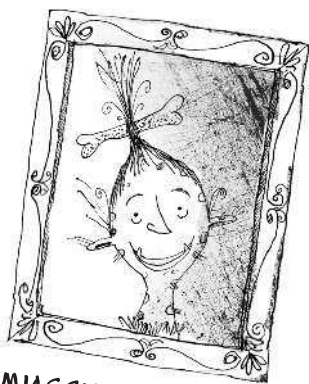


### МИСТЕР ТРОЛЬ:

ЭГБЕРТ / ЭГГИ

ОПИСАНИЕ: ВЫСОКИЙ,  
ТЕМНОВОЛОСЫЙ,  
УСТРАШАЮЩИЙ

Любит: рычать, топтать,  
прятаться под мостами

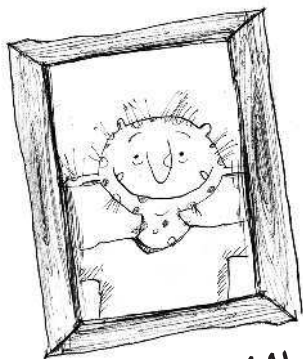


### МИССИС ТРОЛЬ:

Нора

ОПИСАНИЕ: КРАСОТКА  
(СПРОСИТЕ МИСТЕРА  
ТРОЛЯ)

Любит: поцелуечики  
и обнимашки, пещеры,  
темноту



### УЛЬРИК ТРОЛЬ

ОПИСАНИЕ: КРУПНЫЙ  
ДЛЯ СВОИХ ЛЕТ

Любит: запахи, перья,  
каменьбол



### КОЗЁЛ

ОПИСАНИЕ: ВОНЮЧЕЕ

БОРОДАТОЕ ЖИВОТНОЕ

Любит: горы, траву

Не любит: когда

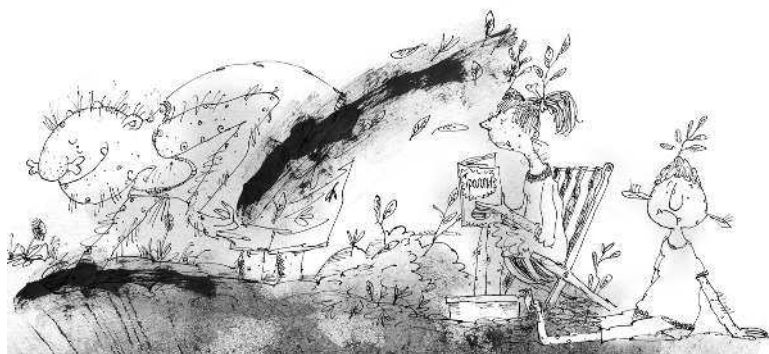
его едят

*Посвящается драгоценной Кейт Шоу,  
которая верит в троллей — А. М.*

*Посвящается моей сестре,  
Жанет — М. Б.*

Text copyright © Alan MacDonald 2007  
Illustrations copyright © Mark Beech 2007

Печатается с разрешения издательства Bloomsbury Publishing Plc  
при содействии литературного агентства «Синописис»



## МИСТЕР ТРОЛЛЬ ЗАГОРАЕТ

**С**тоял жаркий летний день, один из первых в этом году. Во дворе дома номер 10 на улице Горной отдыхало семейство троллей. Миссис Тролль нежилась на солнышке. Она лежала на шезлонге, опутив волосатые ноги в таз с прохладной водой, и листала журнал. Её муж снял рубашку и стоял по колено в яме, которую сам же и вырыл голыми руками. Комья земли летели во все стороны, обдавая окружающих грязными брызгами.

Ульрик лежал на травке и смотрел на облака. Уроки в школе закончились три дня



назад, и заняться ему было решительно нечем.

— Мам! — позвал Ульрик.

— Что, волосатик? — отозвалась миссис Тролль.

— Когда мы поедем на каникулы?

— Так мы ведь уже и так на каникулах.

— Нет, я про настоящие каникулы. Когда куда-нибудь едешь.

— Можно поехать в ту вонючую дыру под главной улицей, — предложил мистер Тролль. — Мы там уже несколько недель не были.

Ульрик помотал головой.



— Это метро, пап. А я говорю про настоящие каникулы!

Мистер Тролль выбрался из ямы и вытер руки о своё огромное пузо.

— Что за чушь он несёт?

— Ульрик прав. У меня в журнале тоже про это написано, — сказала миссис Тролль. — Люди летом всегда так делают — обязательно уезжают на каникулы.

— Ну и где ж они, эти их каникулы? — спросил мистер Тролль.

— Откуда я знаю! Я там никогда не была!

— Уоррен говорит, это в морских краях, — объяснил Ульрик. — Берёшь полотенце и лежишь на нём, пока не изжаришься как следует, а потом лезешь в море, чтобы остыть.

Мистер Тролль фыркнул.

— Какая-то ерунда. Зачем жариться и париться, чтобы потом обратно остывать? И вообще, море — это для рыб. Троллям в море не место. Пещеры и леса — вот где живут тролли.

— И ещё дома́, — уточнил Ульрик. — Мы живём в доме.

— Ну да, ещё дома, — согласился мистер Тролль. — Пещеры, леса и дома.

— Но может, нам всё-таки съездить хоть на одни маленькие каникулы, а, пап?

— Может, и правда, Эгги? Вдруг нам там понравится?

— Но я ведь только начал рыть бассейн-копошатник! — запротестовал мистер Тролль, указывая на грязную яму, которая стала уже довольно глубокой.

— Дороешь, когда вернёмся.

— Пожалуйста, пап, — взмолился Ульрик. Мистер Тролль вздохнул и подобрал с земли рубашку. Она была вся забрызгана грязью, но мистера Тролля это не огорчало.

— Посмотрим, — сказал он.

Он изучил обложку журнала жены. Там был изображён песчаный пляж, на котором лежала целая куча людей, и все они были одеты, похоже, в одни только трусы.

— Хм-м, — задумчиво произнёс мистер Тролль. — И как на эти морские края попадают?

Этого Ульрик не знал, он никогда ещё не был на море. По правде говоря, он вообще не был нигде дальше главной улицы. Конечно, он бывал ещё на Троллиной горе, где они жили до того, как переехать в Биддлс-

ден. Но там у них никакого моря не было, только горы, леса и серый туман. Он понятия не имел, далеко ли находятся эти самые морские края. Можно туда дойти пешком или нужно ехать на автобусе?

Миссис Тролль уже успела над этим поразмыслить.

— А помнишь, Эгги, мы видели такой магазинчик на главной улице — «Тупистическое агентство»? По-моему, они как раз устраивают каникулы.

— Ты хочешь поехать на каникулы в магазинчик на главной улице?

— Нет, — успокоила мужа миссис Тролль. — Нужно попросить тупагента, и он найдёт тебе какие-нибудь каникулы. Всё как в супермаркете, только вместо кукурузных хлопьев — морские края.

— А, — вздохнул с облегчением мистер Тролль. — Ну, давай заглянем туда завтра, если хочешь.

Из окна соседнего дома за троллями наблюдала миссис Приддл. Глядя в окно, она яростно нарезала кружочками морковь.

— Нет, ну вы только взгляните на это! — возмущалась она. — Какая мерзость!

— Ты о чём? — спросил её сын Уоррен и тоже выглянул в окно.

— Этот мистер Троль рассказывает по двору в коротеньких шортах.

— А что не так-то? — удивился Уоррен. — Папа тоже иногда носит шорты.

— Да, но папа — не троль. Ты только взгляни, какое у него брюхо! Хоть бы прикрыл его чем-нибудь!

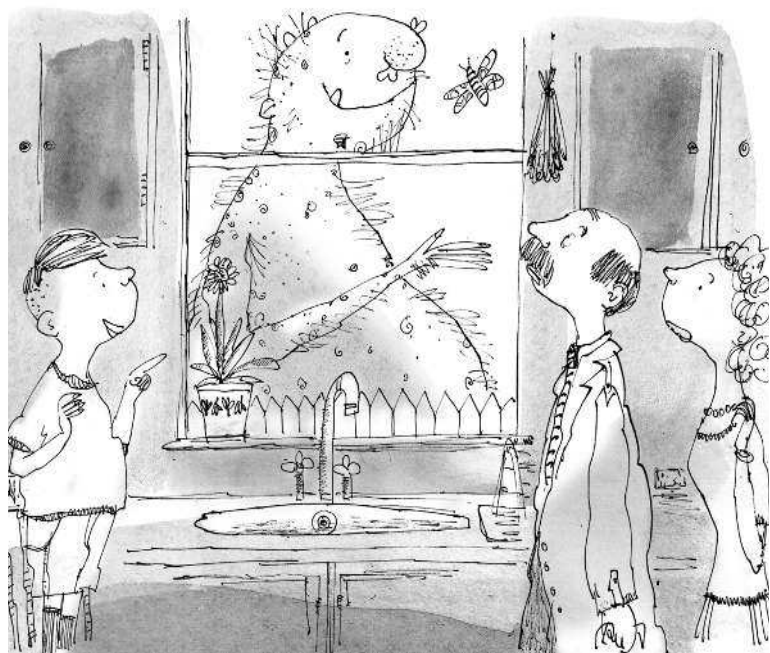
Уоррен взобрался на стул, чтобы получше рассмотреть брюхо мистера Тролля. Оно в самом деле было восхитительных размеров. Уоррен и раньше видел живот мистера Тролля, горой возвышавшийся под грязной рубашкой, которую тот никогда не снимал, но сегодня брюхо было открыто на всеобщее обозрение. Оно было бледно-зелёного цвета и чрезвычайно волосатое. Когда мистер Троль ходил, живот колыхался, как желе на тарелке.

Стукнула входная дверь.

— Роджер, это ты? Иди скорее сюда, посмотри! — крикнула миссис Приддл.

Мистер Приддл, мурлыкая себе под нос весёлую песенку, вошёл в кухню.

— На что посмотреть? — спросил он.



— Вот! — сказала миссис Приддл, указывая на соседский двор. — Как тебе это?!

— О нет, неужели он опять роет ямы?

— Я не про ямы! — возмутилась миссис Приддл. — Ты посмотри, во что он одет!

Мистер Приддл выглянул из окна.

— В шорты, — сказал он.

— Да он практически голый! — уточнила миссис Приддл. — Я в жизни не видела ничего ужаснее!

— Ну, не смотри, — предложил мистер Приддл.